

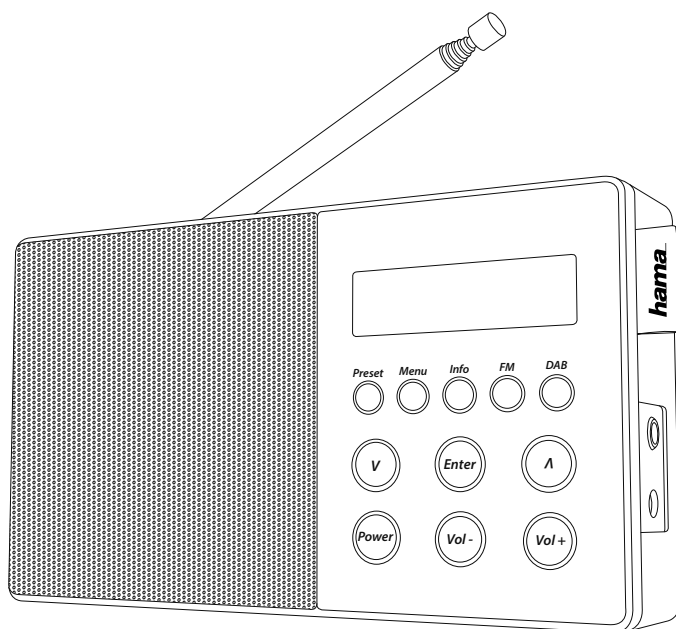
00054828
(DR10)

hama®

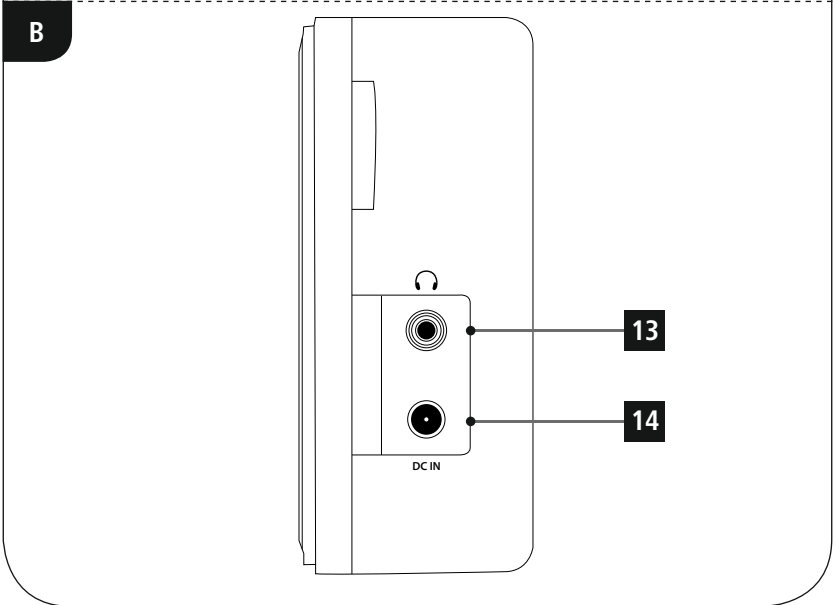
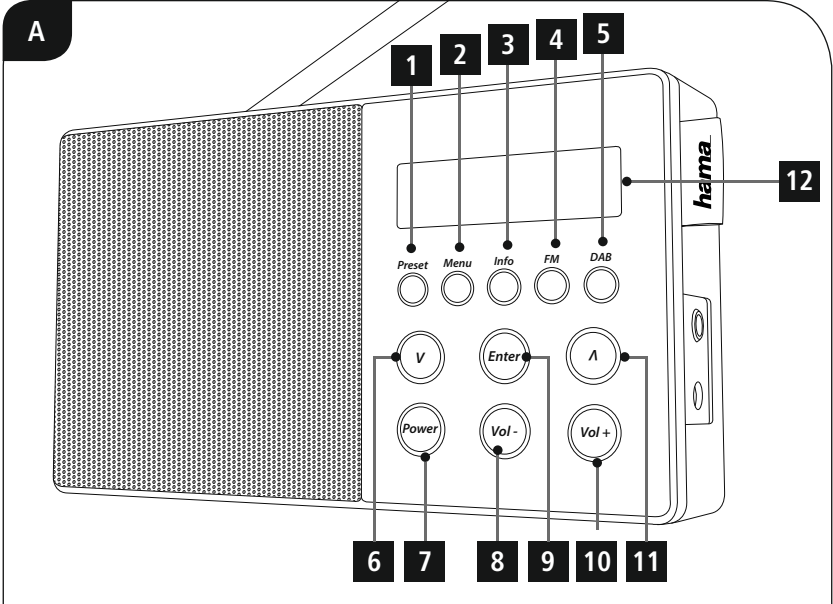
THE SMART SOLUTION

Digital Radio

Digital-Radio



Operating Instructions / Bedienungsanleitung / Mode d'emploi / Instrucciones de uso /
Руководство по эксплуатации / Istruzioni per l'uso / Gebruiksaanwijzing / Οδηγίες χρήσης / Instrukcja obsługi /
Használati útmutató / Návod k použití / Návod na použitie / Manual de instruções / Kullanma kılavuzu /
Manual de utilizare / Bruksanvisning / Käyttöohje / Работна инструкция / Betjeningsvejledning / Manuelt stasjonssøk



**Datos técnicos**

Receptor de radio	DAB ✓	DAB+ ✓	FM ✓	Internet -	Spotify -
Pantalla	2.1" Liquid Crystal Display (LCD)				
Altavoces	0.5 W RMS				
Entrada de corriente	DC 6 V \approx 500 mA, 4x AA Battery (not included)				
Rango de frecuencia	DAB/DAB+: 174 ~ 240 MHz		FM: 87.5 ~ 108 MHz		
Sensibilidad	DAB/DAB+: -97 ~ -99 dBm		FM: -105 ~ -109 dBm		
Consumo de corriente	Funcionamiento	max. 3 W	Disponibilidad	~ 0.5 W	
Conexiones	DC Socket, 3.5 mm Earphone Jack				
Favoritos	DAB/DAB+: 30	FM: 30			
Formatos	DAB: MP2, AAC				
Idiomas de la IU	Inglés, Danés, Holandés, Finés, Francés, Alemán, Italiano, Noruego, Polaco, Sueco, Eslovaco, Checo				
Contenido del paquete	Instrucciones breves, Fuente de alimentación				
Dimensiones (AnxAlxPro)	163 x 95 x 39				
Peso	340 g				

Elementos de manejo e indicadores

A: Lado frontal de la radio		
1	[Preset]	Enumerar/ guardar favoritos
2	[Menu]	Acceso directo al menú
3	[Info]	Consulta de información adicional
4	[FM]	Cambio al modo operativo FM
5	[DAB]	Cambio al modo operativo DAB
6	[▼]	Tecla de navegación hacia abajo
7	[Power]	Interruptor on/off
8	[Vol-]	Bajar el volumen
9	[Enter]	Confirmación
10	[Vol+]	Subir el volumen
11	[▲]	Tecla de navegación hacia arriba
12		2,1" 2x16 LCD

B: Página		
13		Conector hembra para auriculares
14		Cable de corriente

C: Lado posterior de la radio		
15		Compartimento para pilas

1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones	4
2. Contenido del paquete	4
3. Instrucciones de seguridad	4
4. Información y notas relevantes antes de la puesta en marcha	5
5. Puesta en funcionamiento	5
5.1 Funcionamiento con pilas	5
5.2 Funcionamiento con corriente	5
5.3 Notas generales sobre el manejo	5
5.4 Configuración inicial	6
5.5 Idioma	6
6. DAB	6
6.1 Búsqueda/búsqueda automática	7
6.2 Búsqueda manual de emisoras	7
6.3 Lista de emisoras	8
6.4 Limpiar lista de emisoras	8
6.5 Favoritos	8
6.5.1 Guardar favoritos	8
6.5.2 Acceder a favoritos	8
6.6 DRC (Dynamic Range Control)	9
7. FM	9
7.1 Configuración de búsqueda	9
7.2 Búsqueda automática de emisoras	10
7.3 Búsqueda manual de emisoras	10
7.4 Favoritos	10
7.4.1 Guardar favoritos	10
7.4.2 Acceder a favoritos	10
7.5 Configuración de audio	10
8. Otros ajustes	11
8.1 Ajuste de fábrica	11
8.2 Info/Software versión	11
9. Mantenimiento y cuidado	11
10. Exclusión de responsabilidad	11
11. Servicio y soporte	11
12. Instrucciones para desecho y reciclaje	
Nota sobre la protección medioambiental:	11

Estructura del menú

DAB

Lista emisoras	
Búsqueda completa	
Sintonización manual	
DRC	
	DRC desactivado
	DRC alto
	DRC bajo
Recorte	
Idioma	
Restaurar valores por defecto	
Versión de software	

FM

Configurar búsqueda	
	Todas las emisoras
	Emisoras con buena recepción sólo
Configurar audio	
	Solo mono
	Estéreo permitido
Idioma	
Restaurar valores por defecto	
Versión de software	



Le agradecemos que se haya decidido por un producto de Hama. Tómese tiempo y léase primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Después, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario. Si vende el aparato, entregue estas instrucciones de manejo al nuevo propietario.

1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones



Peligro de sufrir una descarga eléctrica

Este símbolo hace referencia al peligro de contacto con partes no aisladas del producto que pueden conducir una tensión peligrosa de una intensidad tal que puede provocar una descarga eléctrica.



Aviso

Se utiliza para caracterizar las indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.



Nota

Se utiliza para caracterizar informaciones adicionales o indicaciones importantes.

2. Contenido del paquete

- Radio digital DR10
- Fuente de alimentación
- Instrucciones breves

3. Instrucciones de seguridad

- El producto es para el uso doméstico privado, no comercial.
- Proteja el producto de la suciedad, la humedad, el calor excesivo y utilícelo sólo en recintos secos.
- Este producto, como todos los productos eléctricos, no debe estar en manos de los niños.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- No opere el producto fuera de los límites de potencia indicados en los datos técnicos.
- Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños, existe peligro de asfixia.
- Deseche el material de embalaje en conformidad con las disposiciones locales sobre el desecho vigentes.
- No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.



Peligro de sufrir una descarga eléctrica

- No abra el producto y no lo siga operando de presentar deterioros.
- No utilice el producto si el adaptador de AC, el adaptador del cable o el cable eléctrico están dañados.
- No intente mantener o reparar el producto por cuenta propia. - Encomiende cualquier trabajo de mantenimiento al personal especializado competente.



Aviso – Pilas

- Respete siempre la polaridad correcta (símbolos + y -) de las pilas y colóquelas como corresponda. La no observación de lo anterior conlleva el riesgo de derrame o explosión de las pilas.
- No permita a los niños cambiar las pilas sin la supervisión de una persona adulta.
- No mezcle pilas viejas y nuevas, ni tampoco pilas de tipos o fabricantes diferentes.
- Saque las pilas de los productos que no se vayan a utilizar durante un periodo prolongado de tiempo.
- No cortocircuite las pilas.
- No cargue las pilas.
- No arroje las pilas al fuego.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.



4. Información y notas relevantes antes de la puesta en marcha

Nota – Optimizar recepción

Nota:

- Siempre extraiga la antena por completo.
- Para que la recepción sea óptima, le recomendamos orientar la antena verticalmente.
- Puede que deba probar diferentes ubicaciones para obtener la mejor recepción posible.

5. Puesta en funcionamiento

5.1 Funcionamiento con pilas

- Abra la cubierta del compartimento de pilas que se encuentra en el lado posterior del radio.
- Coloque las pilas atendiendo a que la polaridad sea la correcta. La polaridad correcta se muestra en el compartimento para pilas mediante la indicación del polo positivo y negativo.
- A continuación, cierre la cubierta del compartimento para pilas.

5.2 Funcionamiento con corriente

Conecte el cable de corriente con una toma de corriente correctamente instalada y fácilmente accesible. La fuente de alimentación es adecuada para una tensión de red de 100-240 V y por ello utilizable en prácticamente todas las redes de corriente que se basen en corriente alterna. Recuerde que para ello puede requerirse un adaptador específico del país. Encontrará la selección correspondiente de productos en www.hama.com.

Nota

- Utilice el producto conectado a una toma de corriente autorizada.
- En caso de tomas de corriente múltiples, asegúrese de que los consumidores conectados no sobrepasan el consumo total de potencia admisible.
- La toma de corriente debe estar fácilmente accesible en todo momento.
- Desconecte el producto de la red si no va a emplearse durante un tiempo prolongado.

5.3 Notas generales sobre el manejo

Instrucciones de manejo

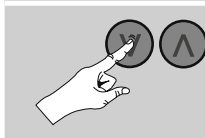
- En casos de selección entre diferentes botones (p. ej. **Sí** o **No**), el botón seleccionado se indica mediante < >.
- En menús que ofrecen una selección entre diferentes opciones (p. ej. **DRC**, **Idioma** etc.), la opción actualmente seleccionada se indica mediante*.

Navegación y control

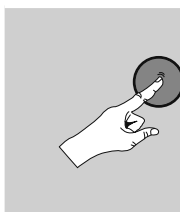
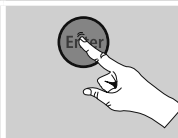
- Pulsando las teclas de navegación [**▲**]/[**▼**] puede seleccionar opciones individuales del menú.
- Puede confirmar la selección pulsando [**Enter**].

Este procedimiento se visualiza en estas instrucciones de manejo mediante los siguientes símbolos.

Selección (navigate)



Confirmación (enter)



Es posible acceder a algunas funciones mediante teclas de marcação abreviada. La pulsación de las teclas de marcação abreviada se representa mediante este símbolo.

Tras pulsar una tecla de marcação abreviada, navegue por las opciones de menú ofrecidas mediante las **teclas de navegación** [**▲**]/[**▼**] y [**Enter**].

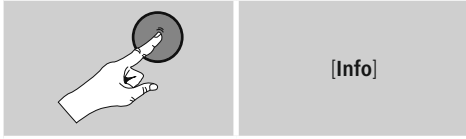
Regular el volumen

Pulsando [**Vol+**]/ [**Vol-**] se aumenta/ disminuye el volumen.



Información adicional

Pulsando [**info**] se muestra información adicional, dependiendo del modo operativo y de la emisora correspondientes.



• Descripción

Indicación de la emisora de radio, el programa actual, contenido, temas, etc.

• Género/país del programa

Se indica el género (estilo musical) y el país/estado o la región de la emisora.

• Velocidad de bit

Se muestra la velocidad de bit de la emisora recibida en el momento actual.

• Codec

Indicación del procedimiento de codificación para la digitalización de datos y señales, p. ej. MP3, WMA

• Tasa de muestreo

Indicación de la tasa de muestreo (tasa de sampling/sample o frecuencia de muestreo), que indica la frecuencia con la que se consulta la señal de audio en un tiempo determinado.

• Buffer de reproducción

La potencia de la señal de la emisora recibida se indica mediante la longitud de la barra representada.

• Fecha actual

• Hora

• Error de señal

• Servicio no disponible

Se muestra cuando no hay recepción DAB.

Encendido/ apagado

Pulse [**Power**] para encender o apagar la radio.

5.4 Configuración inicial

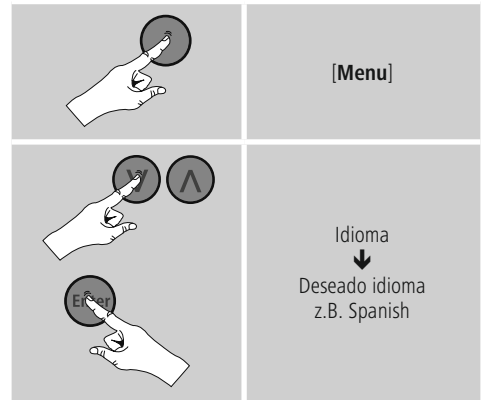
La primera vez que se enciende, se inicia automáticamente la **búsqueda de emisora** en el modo operativo DAB. La radio se inicia con la guía menús en inglés de manera estándar.

El idioma deseado lo puede ajustar como se describe en

5.5 Idioma.

5.5 Idioma

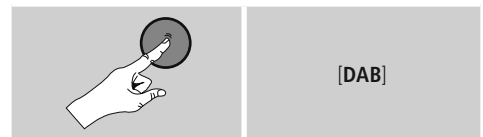
Para modificar el idioma del menú de la radio ajustado antes de o durante la puesta en marcha inicial, proceda del siguiente modo:



6. DAB

La radio recibe todas las frecuencias de radio digital convencionales en el rango comprendido entre 174 MHz y 240 MHz (banda III, canales 5A a 13F).

- Pulsando [**DAB**] activar el modo operativo **DAB** en la radio:

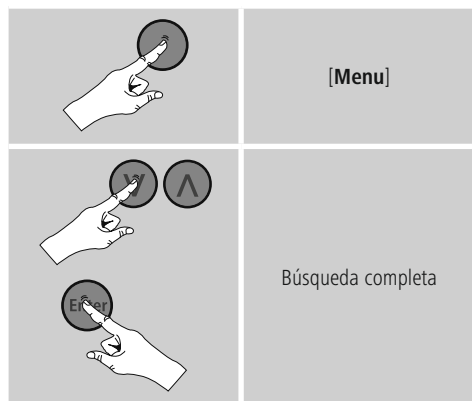


6.1 Búsqueda/búsqueda automática

La búsqueda automática de emisoras DAB explora la banda III DAB y busca las emisoras disponibles. Terminada la búsqueda, todas las emisoras que se pueden recibir sin fallos se guardan en orden alfabético.

La búsqueda automática de emisoras DAB se inicia automáticamente en el modo DAB la primera vez, indicado en la pantalla mediante Buscando... y una barra de progreso.

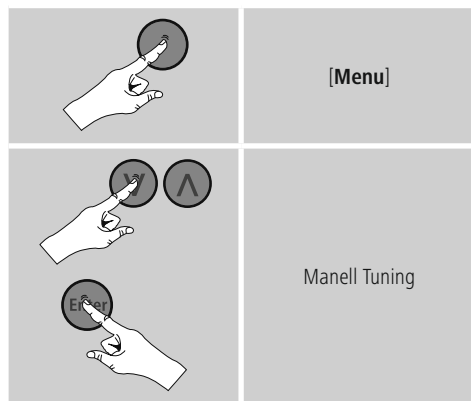
Si desea reiniciar nuevamente la búsqueda, proceda del siguiente modo:



6.2 Búsqueda manual de emisoras

Con la búsqueda manual tiene la posibilidad de explorar frecuencias y canales individuales. Emplee esta función para seleccionar una emisora directamente, si no ha sido encontrada durante la búsqueda de emisoras y conoce su frecuencia.

Proceda del siguiente modo y selecciónela a partir de un rango de frecuencia de entre 5A y 13F:



La barra indica la intensidad de recepción relativa. La marca en el interior de la barra indica el valor necesario para una recepción sin fallos. Si este valor no se alcanza (la barra se muestra vacía), la intensidad de recepción en este canal es insuficiente.

6.3 Lista de emisoras

Puede consultar la lista de emisoras en todo momento en el modo DAB. Para ello, dispone de dos posibilidades:

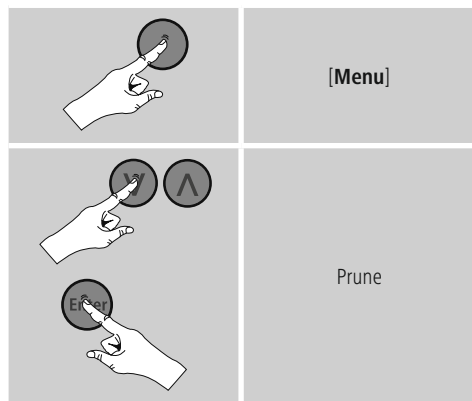
a) Si ya se está reproduciendo una emisora, basta con que pulsando las **teclas de navegación [▲]/[▼]**. La radio pasa a mostrar la lista de emisoras en la pantalla.

b)



6.4 Limpiar lista de emisoras

Para eliminar de su lista de emisoras aquellas emisoras que no se encuentren en el área de recepción en ese momento, proceda del siguiente modo:



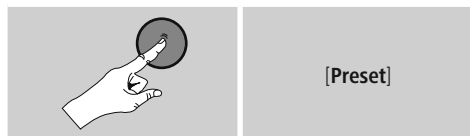
Todas las emisoras que no se puedan recibir en ese momento se eliminan de la lista de emisoras si confirma la consulta pulsando **SI**.

6.5 Favoritos

Puede memorizar sus emisoras favoritas en las 30 memorias para favoritos y así poder acceder directamente a las mismas con rapidez.

6.5.1 Guardar favoritos

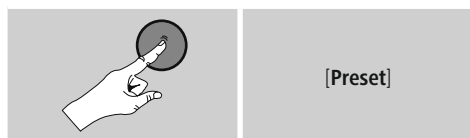
- Programe la emisora que desee archivar en una memoria para favoritos.
- Cuando se esté reproduciendo la emisora, pulse y mantenga pulsada **[Preset]**, situada en el lado frontal de la radio.



- Tras aprox. dos segundos se abre una ventana de resumen con las memorias para favoritos.
- Con las **teclas de navegación [[▲]/[▼]]** puede navegar entre las memorias para favoritos (1 a 30).
- Pulse **[Enter]** para memorizar la emisora en la memoria para favoritos deseada.

6.5.2 Acceder a favoritos

Pulse **[Preset]** para abrir la ventana de resumen con las memorias de favoritos.



Seleccione uno de sus favoritos mediante las **teclas de navegación [▲]/[▼]** y **[Enter]**

Nota

- Los favoritos no pueden borrarse.
- Si las 30 memorias para favoritos estuvieran ya asignadas y quiere memorizar una emisora adicional entre sus favoritos, seleccione una memoria para favoritos que ya esté asignada. La memoria se sobrescribe con la nueva emisora.



6.6 DRC (Dynamic Range Control)

Algunas emisoras de radio de la red DAB son compatibles con un control de volumen que interviene activamente durante la reproducción. Si el volumen sube de manera repentina, el DRC lo regula y disminuye con plena autonomía. Si el volumen disminuye de manera repentina, el DRC lo sube automáticamente. Y lo mismo ocurre si el volumen de la reproducción disminuye súbitamente. La radio se encarga de volver a amplificar el volumen.

DRC alto:

homogeneización total de los diferentes niveles de volumen. Compresión potente, puede atenuar la dinámica de una pieza musical de forma audible.

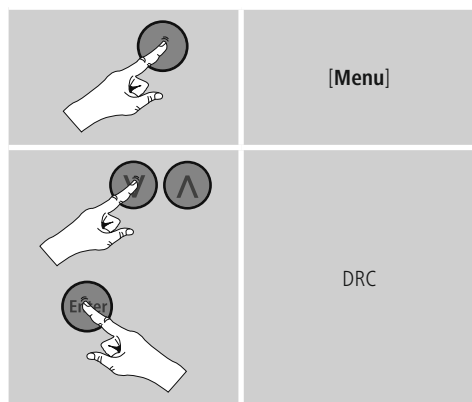
DRC bajo:

homogeneización parcial de los diferentes niveles de volumen. Más sutil, sin demasiado detrimento de la dinámica.

DRC desactivado:

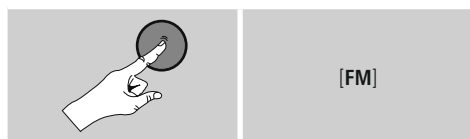
no se produce homogeneización.

Proceda del siguiente modo para efectuar el ajuste:



7. FM

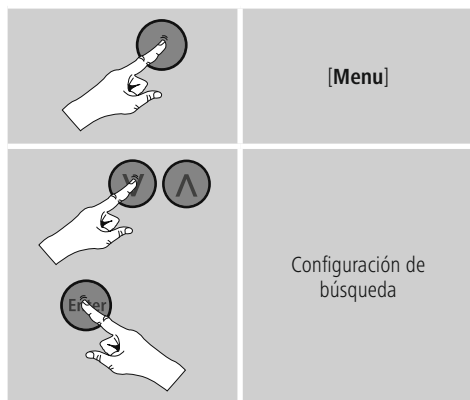
Pulsando **[FM]** activar el modo operativo FM en la radio:



7.1 Configuración de búsqueda

La configuración de búsqueda le permite determinar si deben ignorarse las emisoras con intensidad de señal baja durante la búsqueda automática.

Proceda del siguiente modo:



- Seleccione **Emisoras con buena recepción** sólo para detenerse únicamente en las emisoras con alta intensidad de señal durante la búsqueda automática. De lo contrario, la búsqueda de emisoras se detiene en cada emisora de la que reciba señal.



7.2 Búsqueda automática de emisoras

- Pulse y mantenga pulsada una de las **teclas de navegación** [**▲**]/[**▼**] hasta que se inicie la búsqueda automática de emisora.
- Cuando se encuentra una emisora, la radio detiene la búsqueda e inicia la reproducción.
- Pulsando nuevamente una de las **teclas de navegación** [**▲**]/[**▼**] se reanuda la búsqueda hasta que se encuentre la siguiente emisora.

7.3 Búsqueda manual de emisoras

En caso de efectuar manualmente los ajustes de emisora, tiene la posibilidad de determinar usted mismo la frecuencia deseada y también de recibir emisoras cuya señal de emisión resultó muy débil durante la búsqueda automática de emisora y, por ello, no se tuvieron en cuenta.

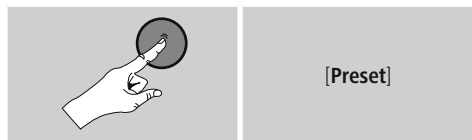
- Pulsando las **teclas de navegación** [**▲**]/[**▼**] ([**▲**]: - 0.05 MHz / [**▼**]: + 0.05 MHz) hasta que se muestre la frecuencia deseada. Espere unos instantes y dará comienzo la reproducción de la señal de emisión recibida."

7.4 Favoritos

Puede memorizar sus emisoras favoritas en las 30 memorias para favoritos y así poder acceder directamente a las mismas con rapidez.

7.4.1 Guardar favoritos

- Programe la emisora que desee archivar en una memoria para favoritos.
- Cuando se esté reproduciendo la emisora, pulse y mantenga pulsada [**Preset**], situada en el lado frontal de la radio.



- Tras aprox. dos segundos se abre una ventana de resumen con las memorias para favoritos.
- Con las **teclas de navegación** [**▲**]/[**▼**] puede navegar entre las memorias para favoritos (1 a 30).
- Pulse [**Enter**] para memorizar la emisora en la memoria para favoritos deseada.

7.4.2 Acceder a favoritos

Pulse [**Preset**] para abrir la ventana de resumen con las memorias de favoritos.



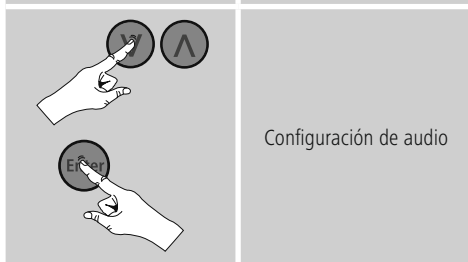
Seleccione uno de sus favoritos mediante las **teclas de navegación** [**▲**]/[**▼**] y [**Enter**].

Nota

- Los favoritos no pueden borrarse.
- Si las 30 memorias para favoritos estuvieran ya asignadas y quiere memorizar una emisora adicional entre sus favoritos, seleccione una memoria para favoritos que ya esté asignada. La memoria se sobrescribe con la nueva emisora.

7.5 Configuración de audio

En algunas emisoras puede darse una ligera mejora de la calidad si se reproducen en modo Mono si la recepción es débil. Usted puede activar (**Solo mono**) esta función en el menú y la radio se encargará de pasar automáticamente a la recepción en modo Mono en caso de mala calidad de señal. Para modificar esta opción, proceda del siguiente modo:



8. Otros ajustes

8.1 Ajuste de fábrica



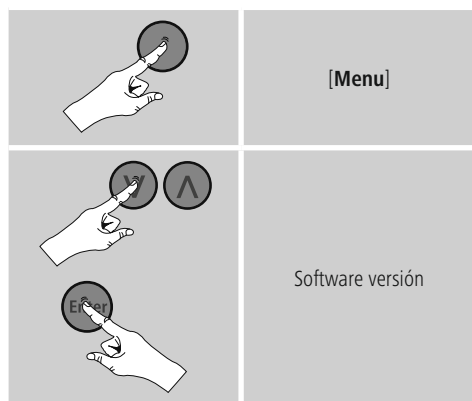
- Confirme la siguiente consulta con **Sí** para restablecer la radio a los ajustes de fábrica.
- Todos los ajustes realizados se borran.

Nota

- Algunos problemas y fallos en el funcionamiento podrían solucionarse restableciendo los ajustes de fábrica.
- Sin embargo, todos los ajustes previos, como el los favoritos y lista de emisoras se borran definitivamente.

8.2 Info/Software versión

Para consultar los datos del software, proceda del siguiente modo:



9. Mantenimiento y cuidado

- Limpie este producto sólo con un paño ligeramente humedecido que no deje pelusas y no utilice detergentes agresivos.
- Si no va a utilizar el producto durante un periodo prolongado de tiempo, apague el aparato y desconéctelo de la alimentación de corriente. Guárdelo en un lugar limpio y seco que no esté expuesto a la radiación directa del sol.

10. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

11. Servicio y soporte

Si tiene que hacer alguna consulta sobre el producto, diríjase al asesoramiento de productos Hama.
Línea directa: +49 9091 502-115 (Alemán/Inglés)

Encontrar más información de soporte aquí:
www.hama.com


12. Instrucciones para desecho y reciclaje

Nota sobre la protección medioambiental:



Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2012/19/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicara lo siguiente: Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

13. Declaración de conformidad

 Por la presente, Hama GmbH & Co KG, declara que el tipo de equipo radioeléctrico [00054828] es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:
www.hama.com -> 00054828 -> Downloads.



hama®

Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim/Germany
www.hama.com

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

00054828/05.18